



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
28 November 2007

Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 17-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 26 октября 2007 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Тулбуре (Молдова)

Содержание

Пункт 80 повестки дня: Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 137 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого комитета.



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 80 повестки дня: Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (продолжение)
(A/62/54, A/62/329 и A/60/980)

Устный доклад Председателя Рабочей группы

1. **Г-жа Телалян** (Греция) напоминает, что на своем первом заседании 8 октября 2007 года по рекомендации Специального комитета по уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций Шестой комитет принял решение учредить Рабочую группу с целью продолжить рассмотрение доклада Группы экспертов по правовым вопросам, учрежденной Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 59/300, с учетом мнений, выраженных в Специальном комитете. Комитет принял решение сделать Рабочую группу открытой для всех государств – членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии.

2. Рабочая группа приняла решение о том, что члены Бюро Специального комитета будут продолжать действовать в качестве помощников Председателя. Принимая во внимание, что Мартин Рогер (Эстония) не в состоянии выполнять свои обязанности в этом качестве, и для того чтобы обеспечить представительство всех региональных групп, было решено пригласить г-жу Минну-Лиину Линд (Эстония) присоединиться к другим помощникам Председателя – г-ну Аль-Хадж Ламину (Алжир), г-ну Руди Флоресу Монтеррею (Боливия) и г-ну Ганесону Сивагурунатхану (Малайзия). Рабочая группа поблагодарила г-на Рогера за его ценный вклад в качестве Докладчика Специального комитета.

3. В Рабочей группе рассматривался доклад Специального комитета (A/62/54), доклад Группы экспертов по правовым вопросам об обеспечении ответственности сотрудников и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций за преступные деяния, совершенные во время операций по поддержанию мира (A/60/980) и записка Секретариата об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (A/62/329).

4. Рабочая группа провела четыре заседания: с 15 по 17 и 23 октября 2007 года. На первом заседании она приняла свою программу работы и организовала свою

работу путем рассмотрения нескольких блоков вопросов, рассматриваемых в докладе Группы экспертов по правовым вопросам вместе с запиской Секретариата, а именно: а) сфера применения *ratione personae*; b) преступления; c) основания для юрисдикции; d) расследования; e) сотрудничество между государствами и сотрудничество между государствами и Организацией Объединенных Наций; f) форма документа; и g) направление дальнейших действий. Часть времени была посвящена неофициальным консультациям по проекту резолюции.

5. Несколько делегаций ссылались на свои заявления, сделанные в ходе обсуждений на пленарных заседаниях в отношении уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (A/C.6/62/SR.6 и SR.7), подтверждая важность этого пункта повестки дня. Часть делегаций подчеркивала важность избегать дублирования усилий и необходимость принимать во внимание работу Специального комитета по операциям по поддержанию мира и Специальной рабочей группы открытого состава по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Некоторые делегации высказали оговорки, касающиеся принятия определений и терминологии, которые использовались в других документах, особенно в документах, участниками которых их правительства не являются. Другие приветствовали подходы, предложенные в записке Секретариата, в частности, разграничение между краткосрочными и долгосрочными мерами, предлагая, чтобы первые из них были в центре внимания Рабочей группы на текущей сессии, а вторые стали предметом будущего рассмотрения в контексте деятельности Специального комитета.

6. Что касается сферы применения *ratione personae*, некоторые делегации запросили данные о различных группах причастного или предположительно причастного к преступлениям персонала, независимо от того, военный это персонал или гражданский; преступлениях, совершенных или предположительно совершенных и их серьезность; степени, до которой проводятся расследования, и информации о последующих мерах, если таковые принимаются; данные о том, совершались ли правонарушения при исполнении служебных обязанностей или вне службы; и совершались ли эти преступления в районе миссии, в штаб-квартирах или в третьих государствах. Другие делегации не рассматривали статистические данные

как имеющие крайне важное значение, предпочитая сосредоточиться на последствиях этих инцидентов для жертв и для репутации и авторитета Организации Объединенных Наций, в то время как другие все же считали, что статистические данные покажут масштаб этой проблемы и помогут в формулировании краткосрочных и долгосрочных мер.

7. Некоторые делегации стремились ограничить мандат Рабочей группы проблемами уголовной ответственности, возникающими в контексте операций по поддержанию мира, заявляя, что термин "операция Организации Объединенных Наций" является расплывчатым и нуждается в уточнении или что любая ссылка на "операцию" должна быть исключена. Другие делегации выступали за более широкий подход, который бы включал операции, проводимые согласно Главам VI и VII Устава Организации Объединенных Наций, и весь участвующий в них персонал, независимо от его контрактного статуса. Некоторые делегации были готовы рассмотреть расширение сферы охвата, с тем чтобы включить персонал фондов и программ Организации Объединенных Наций; другие предлагали включить не только персонал, участвующий в операции Организации Объединенных Наций в принимающем государстве, но также тех, кто совершил преступление в третьем государстве во время участия его в операции Организации Объединенных Наций; другие же утверждали, что важная задача состоит в обеспечении того, чтобы никто из тех, кто работает на Организацию Объединенных Наций, не попал в юрисдикционный пробел. Было сочтено, что сфера применения должна быть четко определена при любом обсуждении юридически обязательного документа.

8. Некоторые делегации утверждали, что военный персонал и персонал гражданской полиции, работающий на Организацию Объединенных Наций, даже те из них, кто классифицируется как эксперты в командировках, должны быть исключены из сферы применения *ratione personae*, поскольку, подобно членам национальных контингентов, они подлежат исключительной юрисдикции государства, предоставившего войска. Другие делегации, признавая, что включение военных наблюдателей и гражданской полиции является деликатным вопросом, подчеркивали необходимость проявлять осторожность; международное сотрудничество в вопросах экстрадиции и оказания взаимной помощи по правовым вопросам может иметь отношение к ситуациям, затрагивающим военный персонал, в том числе членов национальных контингентов, которых в

связи с этим нельзя исключать априори. Режим сотрудничества, который предоставит взаимную помощь в отношении преступлений, совершенных таким персоналом, можно рассматривать вместе с другими проблемами, которые должны решаться в юридически обязательном документе.

9. По просьбе некоторых делегаций Секретариат предоставил дополнительные статистические данные о предполагаемых неправомерных действиях должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций. В дополнение к двум источникам информации, уже имеющимся у Рабочей группы, а именно резюме статистических данных в пункте 7 приложения к докладу Специального комитета (A/62/54) и статистическим данным, упоминаемым в пункте 8 записки Секретариата (A/62/329), Секретариат распространил экземпляр приложений к докладу Генерального секретаря об особых мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах (A/61/957), в котором содержатся статистические данные о некоторых видах обвинений за 2006 год и три неофициальных таблицы, содержащие новую информацию о неправомерных действиях за 2006 и 2007 годы. Было проведено общее различие между статистическими данными об обвинениях в сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах и обвинениях, касающихся других видов неправомерных действий.

10. В шести приложениях к докладу Генерального секретаря рассматриваются случаи сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств (СЭН) в 2006 году. Они содержат подробности, касающиеся органов Организации Объединенных Наций, которых просили предоставить информацию относительно обвинений (приложение I); количество сообщений (14) и характер обвинений органов Организации Объединенных Наций, за исключением Департамента операций по поддержанию мира (приложение II); и хода расследований по обвинениям, зарегистрированным в 2006 году и касающимся персонала органов Организации Объединенных Наций, за исключением Департамента операций по поддержанию мира (приложение III); эти статистические данные основываются на информации, предоставленной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН), Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Добровольцами Организации

Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программой (ВПП). В приложениях IV–VI приводится информация об обвинениях, поступивших в 2006 году от миссий, руководимых Департаментом операций по поддержанию мира в 2006 году (357; приложение IV); о ходе расследований по обвинениям, зарегистрированным в 2006 году (приложение V); и характере обвинений, выдвинутых в отношении персонала Департамента (приложение VI). В таблицах 1 и 2 приводятся данные об обвинениях в неправомерных действиях, не связанных с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, в разбивке за 2006 год (438) и за период с 1 января до 30 сентября 2007 года (416), соответственно, а в таблице 3 приводятся новые статистические данные о СЭН за этот же период.

11. Была отмечена необходимость проводить различия между обвинениями в неправомерных действиях и завершенными расследованиями. Соответственно, в то время как в некоторых из приложений к докладу Генерального секретаря (A/61/957) поступившие данные об обвинениях даются с разбивкой, в приложениях V и VI приводится информация с точки зрения завершенных расследований; 82 расследования по поступившим в 2006 году обвинениям были завершены. Отсутствуют статистические данные, касающиеся завершенных расследований обвинений, не связанных с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами.

12. В приложениях V и VI приводятся данные о завершенных расследованиях с разбивкой, включающей обвинения о неправомерных действиях, связанных с СЭН, совершенных гражданскими лицами, полицией Организации Объединенных Наций и военным персоналом, без различия между военными наблюдателями и военнослужащими национальных контингентов. Однако впоследствии было разъяснено, что из 357 заявлений о неправомерных действиях, связанных с СЭН, поступивших в 2006 году в контексте деятельности миссий, руководимых Департаментом операций по поддержанию мира, 12 были выдвинуты против военных наблюдателей. Из них два расследования были завершены, и одно обвинение было признано необоснованным. В таблице 3 показано, что из 99 обвинений, зарегистрированных в контексте операций по поддержанию мира с 1 января до 30 сентября 2007 года, 26 касаются гражданского персонала (в том числе персонала Организации Объединенных Наций, Добровольцев Организации Объединенных Наций,

подрядчиков и консультантов), 45 касаются военного персонала, который является частью национальных контингентов (исключая военных наблюдателей), ни одно из них не касается военных наблюдателей, 20 касаются полицейского компонента и 10 классифицируются как "неизвестные".

13. Что касается неправомерных действий, не связанных с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, в таблице 1 показано, что из 438 обвинений, зарегистрированных в контексте операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира с 1 января до 31 декабря 2006 года, 240 касаются гражданского персонала (включая персонал Организации Объединенных Наций, Добровольцев Организации Объединенных Наций, подрядчиков и консультантов), 135 относятся к военному персоналу, который является частью национальных контингентов (исключая военных наблюдателей), 8 касаются военных наблюдателей и 55 касаются полицейского компонента. В таблице 2 показано, что из 416 обвинений, зарегистрированных в контексте операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира с 1 января до 30 сентября 2007 года, 291 касается гражданского персонала (включая персонал Организации Объединенных Наций, Добровольцев Организации Объединенных Наций, подрядчиков и консультантов), 145 связаны с военным персоналом, который является частью национальных контингентов (исключая военных наблюдателей), 18 касаются военных наблюдателей, 42 касаются полицейского компонента и 10 классифицируются как "неизвестные".

14. Что касается видов предполагаемых проступков, в приложениях II и VI перечисляются обвинения в преступлениях, связанных с СЭН, таких как секс с несовершеннолетними, сексуальные отношения в целях эксплуатации, секс с проститутками и изнасилование. В таблицах 1 и 2 перечисляются утверждения, не связанные с СЭН, включая злоупотребление служебным положением, посягательство на физическую неприкосновенность, коллективное мошенничество, конфликт интересов, обман, сексуальное домогательство, нарушения правил и положений Организации Объединенных Наций, неправомерное использование или неправильное управление ресурсами Организации Объединенных Наций, халатность, кражи и неправомерные действия, связанные с дорожным движением. Было отмечено, что Секретариат регистрирует статистические данные об обвинениях в "неправомерных действиях", а не в "преступлениях" как таковых. Например, в таблицы 1

и 2 включены нарушения правил и положений Организации Объединенных Наций, которые не обязательно являются уголовным преступлением. Тем не менее, было отмечено, что Секретариат в пункте 8 своей записки заявил, что, "хотя не все случаи неправомерных действий представляют собой преступную деятельность, статистические данные в этой области позволяют предположить, что эта проблема носит существенный характер". Рабочая группа была проинформирована о том, что, хотя Организация регистрирует сообщения о том, совершались ли предполагаемые неправомерные действия в пределах или вне принимающей страны, подавляющее большинство обвинений поступают из района операции Организации Объединенных Наций, о которой идет речь.

15. В ответ на вопрос представитель Управления по правовым вопросам объяснил, что термин "операция Организации Объединенных Наций" относится к операциям, определенным компетентным органом Организации Объединенных Наций и проводимым под руководством и контролем Организации Объединенных Наций для целей поддержания и восстановления международного мира и безопасности.

16. Некоторые делегации подчеркнули, что сфера применения *ratione materiae* тесно увязана со сферой применения *ratione personae*. Несколько делегаций выступили за применение подхода, определенного типовыми признаками, а не за перечисление правонарушений для целей определения преступлений *ratione materiae*. Такой подход, который избавил бы от необходимости частого обновления перечня, мог бы основываться на тяжести наказания и требовании обоюдного признания соответствующего деяния преступлением ("двойной преступности"). Однако было указано, что описание типовых признаков, основанное только на тяжести наказания, будет недостаточным, особенно в ситуациях, когда неправомерное действие не представляет собой преступления по законам конкретной юрисдикции. Была также высказана мысль о том, что преступление можно определять, используя сочетание подхода, основанного на типовых признаках, и индикативного перечня; внимание было обращено на неопределенность термина "серьезное преступление".

17. Некоторые делегации, хотя и признавали, что эта тема получила известность из-за обвинений в сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах, не видели оснований ограничивать сферу применения *ratione materiae* посягательствами

на физическую неприкосновенность лица; они предлагали включить имущественные преступления, растрату имущества, торговлю запрещенным товаром, подкуп и коррупцию, обращая в то же время внимание на необходимость избегать дублирования усилий, поскольку Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности также занимается делами, которые охватывают коррупцию должностных лиц Организации Объединенных Наций.

18. В ответ на просьбу прояснить термин "серьезная преступная деятельность" Секретариат отметил, что в своем докладе об усилении следовательских функций Организации Объединенных Наций (A/58/708) Управление служб внутреннего надзора классифицировало по первой категории сложные вопросы, сопряженные с большим риском, и серьезные преступления, такие как серьезные или сложные случаи мошенничества; злоупотребление должностным положением; конфликт интересов; случаи вопиющей бесхозяйственности; растрата ресурсов в крупных размерах; все случаи, связанные с угрозой жизни персонала или других лиц; грубое нарушение положений, правил или административных инструкций Организации Объединенных Наций; и любое другое серьезное преступное действие или деятельность. Вопросам, в которых замешаны сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства, впоследствии была присвоена первая категория дел. Последние примеры "иных серьезных преступных действий или деятельности" включают поножовщину, похищения людей, поджоги и торговлю наркотиками, оружием, золотом, алмазами или людьми. Было отмечено, что определение Организацией "серьезного преступного действия или деятельности" может отличаться от определений, используемых государствами.

19. Некоторые делегации считали, что в максимально возможной степени приоритет должен быть отдан юрисдикции принимающего государства из уважения к принципу территориальности. Было отмечено, что осуществление юрисдикции принимающего государства будет иметь преимущества с точки зрения доступности доказательств и свидетелей, создавая в то же время у жертв ощущение того, что правосудие не только свершилось, но и получило надлежащую огласку; нельзя слишком упрощенно исходить из того, что принимающее государство будет не в состоянии должным образом осуществлять свою уголовную юрисдикцию. Другая точка зрения заключалась в том, что, учитывая необходимость обеспечения надлежащей защиты для

лиц, которым поручено выполнять международные функции, приоритет следует предоставлять юрисдикции государства гражданства предполагаемого правонарушителя (или государства постоянного проживания, если предполагаемый правонарушитель является апатридом), поскольку в этих обстоятельствах принимающее государство зачастую бывает не в состоянии эффективным образом осуществлять свою юрисдикцию.

20. В отношении связи между основанием для юрисдикции и принципом *aut dedere aut judicare* (выдавать преступника или преследовать в судебном порядке) было выражено мнение, что целесообразность создания режима, основанного на этом принципе, требует дальнейшего изучения. Было отмечено, что, если будет принято решение выработать имеющий обязательную силу документ, придется решать вопросы, касающиеся юрисдикционных коллизий. Некоторые делегации упомянули увязку между юрисдикционными проблемами и вопросом отказа от иммунитета, отмечая, в частности, что статьи 22 и 23 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций 1946 года установили общие критерии, регламентирующие отказ от иммунитетов должностных лиц и экспертов в командировках; они также подчеркнули обязательство уважать местные законы и положения. По мнению других, практику, связанную с отказом от иммунитетов, следует прояснить и сделать более единообразной; было высказано предположение о том, что в соответствии с пунктом 3 статьи 105 Устава Организации Объединенных Наций Шестой комитет или Комиссия международного права могли бы выработать руководящие принципы. Некоторые делегации настаивали на том, что существующий режим в вопросе об иммунитетах нельзя изменять.

21. В ответ на вопросы относительно отказов от иммунитета Генеральным секретарем внимание было привлечено к объяснению, предоставленному Управлением по правовым вопросам и отраженному в пунктах 12–16 приложения к докладу Специального комитета (A/62/54).

22. Некоторые делегации подчеркивали необходимость повысить способность принимающего государства проводить уголовные расследования. Было также предложено, чтобы жертву информировали, по крайней мере в общих чертах, о принятых мерах или о последующих действиях, предпринятых в результате обвинения. Была

упомянута необходимость обновления соответствующих относящихся к расследованию руководящих пособий и протоколов Управления служб внутреннего надзора и была запрошена дополнительная информация о текущих мерах, направленных на повышение способности этого Управления к расследованиям. Секретариат ответил, что в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, адресованную Генеральному секретарю, Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии будут представлены предложения об укреплении этого Управления, основанные на внутреннем анализе и обзоре, проведенных в 2007 году внешним экспертом. В течение периода с 30 июня 2006 года до 1 июля 2007 года это Управление приняло меры по совершенствованию своих операций, в том числе обновлению и дополнению своих относящихся к расследованию руководящих принципов и типовых оперативных процедур и созданию библиотеки судебных решений, библиотеки законодательных актов и процедур и справочной библиотеки.

23. Было привлечено внимание к пункту 8 приложения к докладу Специального комитета, в котором описываются практические трудности со сбором информации и последующем составлении статистических данных. Было сообщено, что Департамент полевой поддержки совместно с Секцией информационно-коммуникационных технологий завершил разработку всеобъемлющей системы отслеживания неправомерной деятельности. Эта новая система, которая способна протоколировать, отслеживать и регистрировать, будет доступна для персонала, занимающегося вопросами поведения и дисциплины, а также для Управления.

24. Необходимо сотрудничество на всех уровнях: между государствами; между государствами и Организацией Объединенных Наций; и между соответствующими департаментами, фондами и программами. Было предложено рассмотреть возможность разработки типовой двусторонней конвенции об экстрадиции или типовых статей, которые должны быть включены в действующие договоры об экстрадиции. Было также высказано замечание, что осуществление уголовной юрисдикции государством гражданства предполагаемого правонарушителя потребует сотрудничества между этим государством и принимающим государством в ходе расследования; возможно, могли бы быть выработаны механизмы информирования государствами Организации Объединенных Наций. Существует необходимость расширения технического

сотрудничества между государствами и Организацией, особенно в разработке правоспособности принимающего государства и предоставлении соответствующей подготовки лицам, направляемым служить под флагом Организации Объединенных Наций. Рассмотрение формы возможного правового документа было отложено.

25. При обсуждении дальнейших действий делегации выразили общее пожелание сосредоточиться на подготовке проекта резолюции с учетом рекомендаций, содержащихся в записке Секретариата. Некоторые делегации высказали мнение, что в настоящее время упор должен быть сделан на краткосрочных мерах; однако другие подчеркнули свою заинтересованность в выработке обязательного документа. Было высказано предложение о том, что в качестве альтернативы конвенции могут быть внесены изменения в типовое соглашение о статусе сил, соглашение о статусе миссии, меморандум о взаимопонимании и, в случае необходимости, соглашение с принимающей страной, с тем чтобы решить вопросы, касающиеся уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций. С другой стороны, было отмечено, что действующие документы касаются различных категорий персонала и что статистические данные, раскрывающие характер этой проблемы, будут иметь последствия для формы документа, который должен быть принят.

26. Некоторые делегации выразили поддержку ряду краткосрочных мер, упомянутых в записке Секретариата, в частности, принятию Генеральной Ассамблеей резолюции, настоятельно призывающей государства установить, как минимум, юрисдикцию над своими гражданами, привлеченными к операции Организации Объединенных Наций и совершившими серьезные преступления, которые известны и определены в их действующем внутреннем уголовном законодательстве, если это поведение также представляет собой преступление по законам принимающего государства. Было подчеркнуто, что формулировка такой резолюции должна быть тщательно рассмотрена и что сфера ее охвата должна быть четко ограничена преступлениями, совершаемыми должностными лицами или экспертами в командировках Организации Объединенных Наций в контексте операции Организации Объединенных Наций. Было также выражено предпочтение в отношении резолюции, содержащей более общие формулировки, чем те, которые предлагал Секретариат. Было указано, что такие термины, как

"серьезное преступление" или "операция Организации Объединенных Наций" необходимо будет прояснить, поскольку они не служат достаточным руководством для государств; кроме того, учитывая, что некоторые из рекомендованных краткосрочных мер имеют отношение к деятельности других органов, нужно будет избегать дублирования.

27. Было выражено общее согласие сосредоточиться вначале на краткосрочных мерах по решению проблемы уголовной ответственности. Соответственно, в качестве председателя рабочей группы оратор подготовила проект резолюции на основе замечаний, высказанных делегациями, и рекомендаций, содержащихся в записке Секретариата. Работа над проектом резолюции продолжается в контексте неофициальных консультаций.

Пункт 137 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций
(продолжение) (A/RES/61/261; A/62/294)

Устный доклад Председателя Рабочей группы

28. **Г-н Сивагурунатхан** (Малайзия) напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/261, пункт 35, предложила Шестому комитету "рассмотреть правовые аспекты докладов, которые должны быть представлены Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, которому поручено рассматривать административные и бюджетные вопросы". В соответствии с пунктом 36 этой резолюции Генеральная Ассамблея постановила также продолжить рассмотрение этого вопроса на текущей сессии "в приоритетном порядке с целью обеспечить практическое создание новой системы отправления правосудия не позднее января 2009 года".

29. Рабочая группа провела одиннадцать заседаний с 8 по 19 и 25 октября 2007 года. На первом заседании представители Управления по правовым вопросам и Департамента по вопросам управления представили доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/62/294) и ответили на вопросы, заданные делегациями. Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) присутствовал на пятом заседании и информировал делегации о текущих обсуждениях в ККАБВ финансовых аспектов предлагаемой новой системы отправления правосудия. Представители Управления по правовым вопросам, Департамента по вопросам управления и Управления людских ресурсов

вместе с секретарем Административного трибунала Организации Объединенных Наций присутствовали на шестом заседании Рабочей группы и ответили на вопросы делегаций.

30. Как Председатель Рабочей группы оратор подготовил перечень проблем как основу для обсуждений. Делегаты рассмотрели соответствующие пункты доклада, а также элементы проектов статуты в приложениях III и IV к докладу Генерального секретаря. Делегации имели возможность два-три раза высказать замечания по каждому вопросу.

31. Что касается сферы применения *ratione personae* новой системы отправления правосудия, некоторые делегации поддержали предложение Генерального секретаря о том, чтобы весь персонал, работающий на Организацию Объединенных Наций, имел доступ к новой системе. Также было выражено мнение, что к этой системе должны иметь доступ должностные лица, назначенные Генеральной Ассамблеей, и эксперты в командировках. Некоторые делегации считают, что эта система не должна распространяться на лиц, которые не являются персоналом Организации Объединенных Наций и фондов и программ, таких как подрядчики, консультанты, по денно оплачиваемые работники и эксперты в командировках, чьи требования будут отличаться от требований, выдвигаемых служащими Организации Объединенных Наций, поскольку характер их трудовых отношений различный. Понадобится дополнительная информация, касающаяся вида жалоб, применимого права и средств правовой защиты, которые в настоящее время доступны таким работникам. Эти делегации предлагали также, чтобы было уделено внимание альтернативным способам урегулирования споров, которые могут быть более подходящими или эффективными для этих лиц, такие как комиссии по небольшим претензиям и ускоренные процедуры. В этой связи пункт 52 типового соглашения о статусе сил для операций по поддержанию мира (A/45/594) предоставляет механизм для требований персонала, набранного на местной основе. Некоторые делегации выразили пожелание получить больше информации об этой практике и интересовались, все ли, кого это касается, считают ее справедливой и эффективной.

32. Что касается правовой помощи персоналу, некоторые делегации поддержали предложение Генерального секретаря. По их мнению, больший объем правовой помощи, предоставляемой юридически квалифицированными специалистами, работающими на полной ставке, поможет поставить

персонал и администрацию в равные условия в формальной системе правосудия. Некоторые ссылались на пункт 23 резолюции 61/261 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея согласилась с тем, что необходимо сохранить практику предоставления правовой помощи сотрудникам и выступила в поддержку укрепления штата специалистов, занимающихся оказанием сотрудникам правовой помощи.

33. Помощь персоналу может предоставляться либо через внутреннюю систему правовой помощи, либо путем найма юристов вне Организации Объединенных Наций. Некоторые делегации выразили мнение, что предлагаемый штат специалистов по оказанию правовой помощи персоналу будет выгоден Организации Объединенных Наций и персоналу. Путем предоставления своевременной консультации персоналу по тем делам, которые еще не совсем подготовлены для судебного процесса, можно предотвратить ненужное разбирательство. Некоторые другие делегации выразили мнение, что Организация Объединенных Наций не обязана принимать на службу юристов с целью предоставления персоналу правовой помощи и представительства, и считали, что действия Организации Объединенных Наций в этом плане не должны выходить за пределы того, что предоставляют другие международные организации или национальные юрисдикции.

34. Было предложено, чтобы сотрудники, добивающиеся более индивидуализированной консультации, продолжали полагаться на нынешнюю добровольную систему правовой помощи, которую следует усовершенствовать. Новая служба правовой помощи должна поглотить функции Группы консультантов, которой следует продолжать готовить и координировать работу добровольцев. Секретариату следует создать повышенные стимулы для администрации и персонала с целью поощрения услуг, предоставляемых на добровольной основе. Однако персонал, который хотел бы представляться адвокатом, может нанять частного адвоката или запросить помощь у ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций. Широкое использование независимого внешнего представительства также устранил конфликт интересов. Предлагаемая служба правовой помощи персоналу может вести канцелярию для частных юристов и добровольцев из числа персонала Организации Объединенных Наций, готовых предоставлять свои услуги в качестве адвокатов персонала. Ассоциации персонала также могут

предоставлять персоналу юридическое представительство.

35. Противоречивые мнения были выражены также относительно того, должна ли правовая помощь включать только правовую консультацию или же она должна также включать представительство при рассмотрении дел в суде, юридические изыскания и подготовку материалов по судебным делам. Некоторые делегации предлагали проводить различие между правовой консультацией, которая должна быть бесплатной, и юридическим представительством, за которое сотрудники могут вносить соответствующую плату. Было также выражено мнение о том, что, если в споре побеждает ответчик, то Организация Объединенных Наций будет нести бремя компенсации ответчику за понесенные расходы.

36. Была выражена поддержка делу подготовки кодекса поведения с целью гарантировать беспристрастность и независимость специалистов, работающих в предлагаемой службе правовой помощи персоналу. Делегации в целом поддерживают укрепление неформальной системы правосудия, которая может привести к сокращению скопившегося количества дел в формальной системе. Было высказано мнение, что отношения между неформальной и формальной системами нуждаются в разъяснениях путем включения в статут трибунала по спорам Организации Объединенных Наций положения о порядке передачи дел этим трибуналом на посредничество. Что касается терминологии, было выражено мнение о том, что вместо терминов "неформальная" и "формальная" системы правосудия следует использовать термины "внесудебная" и "судебная". Предлагался также термин "квазисудебная".

37. Что касается Омбудсмена, то некоторые делегации поддержали назначение Омбудсмена Генеральным секретарем, отмечая, что этот процесс уже начался. Было также выражено мнение, что назначение Омбудсмена Генеральным секретарем, который является стороной в спорах, может вызвать вопросы относительно независимости и беспристрастности Омбудсмена и что для того, чтобы избежать реальных или предполагаемых конфликтов интересов, Омбудсмен должен назначаться Генеральной Ассамблеей. Что касается возможной роли Генеральной Ассамблеи, то некоторые делегации выступают за утверждение Омбудсмена Генеральной Ассамблеей после выборов кандидата группой экспертов. Другие поддерживают прямое назначение Омбудсмена Генеральной Ассамблеей.

38. Было выражено также мнение о том, что Омбудсменом должно быть лицо, которое пользуется доверием как персонала, так и администрации. Согласно этому мнению, назначение Омбудсмена Генеральной Ассамблеей не обязательно повысит доверие вовлеченных сторон. Процедура назначения Омбудсмена, предложенная Группой по реорганизации, является наилучшим способом завоевать доверие как работодателя, так и работников.

39. Некоторые делегации выразили мнение, что Омбудсмен должен иметь юридическую подготовку, в частности в области трудового права, а также большой опыт в посредничестве и процедурах переговоров. Другие делегации не считали юридическую подготовку существенно важной, но подчеркивали важность опыта в посредничестве и переговорах.

40. Делегации поддержали создание отдела по посредничеству в Канцелярии Омбудсмена. Некоторые подчеркивали, что децентрализация системы, в том числе посредничества, является важнейшей задачей. Другие делегации, хотя и поддерживали укрепление неформальной системы, высказали серьезные оговорки относительно равного доступа к системе лиц, не входящих в состав персонала.

41. Что касается возможной передачи дел предлагаемым трибуналом по спорам Организации Объединенных Наций на посредничество, некоторые делегации выразили мнение, что посредничество является совершенно добровольным и что любая передача трибуналом дел на посредничество будет противоречить этому основному требованию. Однако трибунал может призвать стороны урегулировать их споры путем обращения к посредничеству. Другие делегации выступали за наделение трибунала полномочиями передавать споры на посредничество при определенных условиях: готовность сторон к спору; установление крайних сроков для разрешения споров путем посредничества; и отказ от передачи дела, если этот спор ранее представлялся на посредничество.

42. Что касается квалификации посредников, то некоторые делегации считают, что юридическая подготовка в области трудового права должна быть обязательной, в то время как другие выражали мнение, что посредники не обязательно должны быть юристами, но должны иметь подготовку в области альтернативных механизмов разрешения споров, включая посредничество.

43. Многие делегации согласились в принципе с предложением Генерального секретаря относительно

квалификации судей предлагаемого трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, при условии, что при их назначении и выборах должен соблюдаться гендерный и региональный баланс. Некоторые делегации выражали мнение, что судебный опыт является первоочередным требованием к уровням квалификации. Поэтому понятие равнозначного опыта в предложении Генерального секретаря влечет за собой опасность снижения планки для уровня квалификаций. Было также выражено мнение, что критерии, касающиеся уровня квалификаций, должны быть выражены гибкими терминами, и что, как и в других международных трибуналах, предыдущий судебный опыт не должен быть абсолютным требованием. Было также сделано замечание, что требование предыдущего судебного опыта является более важным для судей трибунала по спорам. Некоторые делегации выразили мнение, что решение о квалификациях судей будет также зависеть от того, будут ли дела в трибунале о спорах решаться одним судьей или коллегией из трех судей.

44. Рабочая группа согласилась с тем, что судьи трибунала по спорам и апелляционного трибунала должны выбираться Генеральной Ассамблеей, и что выборы судей должны быть разнесены по времени с тем, чтобы обеспечить частичное периодическое обновление состава каждого трибунала. Несколько делегаций выразили мнение, что независимость судей трибунала по спорам будет подорвана, если они будут назначаться Генеральным секретарем, как это предлагается в докладе Генерального секретаря.

45. Как и предлагает Генеральный секретарь в своем докладе, делегации согласились с тем, что судьи должны отстраняться только Генеральной Ассамблеей и исключительно на основаниях доказанного проступка или недееспособности. Однако некоторые делегации задавали вопрос, почему только Генеральный секретарь может давать на этот счет рекомендации Генеральной Ассамблее. Было предложено, чтобы "основания доказанного проступка или недееспособности" были тщательно определены и чтобы решения об отстранении принимались квалифицированным большинством, предписанным правилом 83 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

46. Рабочая группа согласилась с тем, что для обеспечения соответствия кандидатов требуемому уровню квалификаций, крайне важно выработать

механизм для сведения воедино перечней лиц, имеющих право быть назначенными на должности в трибунале по спорам и в апелляционном трибунале. Поэтому несколько делегаций поддержали создание совета по внутреннему правосудию для выбора судей. Однако некоторые делегации выразили сомнение относительно состава совета, предложенного Генеральным секретарем, который, по их мнению, отводил слишком большое представительство администрации. В этой связи было предложено, чтобы председатель предлагаемого совета назначался по договоренности всех других членов совета, не назначаемых Генеральным секретарем. Было высказано предложение о том, что государства-члены должны быть представлены в предлагаемом совете по внутреннему правосудию. Было также предложено, чтобы этот совет представлял Генеральной Ассамблее перечень квалифицированных кандидатов, число которых должно в два или три раза превышать число кандидатов, которые должны быть выбраны. В качестве альтернативы совету по внутреннему правосудию было предложено, чтобы выдвижение кандидатов для трибуналов производилось непосредственно в Генеральной Ассамблее государствами-членами.

47. Что касается сроков полномочий судей, Генеральный секретарь для обоих трибуналов предложил пятилетний срок, возобновляемый только один раз. В этой связи несколько делегаций выразили мнение, что возможность переизбрания или повторного назначения будет ставить под угрозу независимость судей. Было высказано явное предпочтение невозобновляемому сроку, с тем чтобы избежать любого реального или предполагаемого конфликта интересов.

48. Несмотря на продолжительные дискуссии, договоренность по вопросу о числе судей, которые должны рассматривать дело в первой инстанции, не была достигнута. В своем докладе Генеральный секретарь предложил, чтобы один судья решал процессуальные вопросы, в то время как решение по существу потребует рассмотрения коллегией из трех судей. Хотя некоторые делегации выступают за то, чтобы решения суда первой инстанции принимались одним судьей, другие делегации предпочитают коллегия из трех судей, с тем чтобы должным образом отразить разнообразие национальностей, культур и правовых традиций в процессе принятия решений. Было также высказано замечание, что вопросы существа и процедуры не всегда можно четко разграничить. Кроме того, была высказана мысль о

том, что при любом определении числа судей первой инстанции должен приниматься во внимание ряд факторов, таких как характер и уровень правовой помощи, предоставленной судьям трибунала по спорам, а также вопрос о том, будет ли апелляционный трибунал в качестве кассационного органа иметь право рассматривать обстоятельства. В качестве возможного компромиссного решения было предложено, чтобы каждое дело подлежало предварительному рассмотрению коллегией из трех судей, которые могут затем решить, следует ли передавать дело на рассмотрение одним судьей.

49. В отношении юрисдикции *ratione personae* предлагаемых трибунала по спорам и апелляционного трибунала были высказаны различные мнения. Обсуждения по этому вопросу были аналогичны обсуждениям, касающимся вопроса о том, кто будет иметь доступ к предлагаемой системе отправления правосудия. В Рабочей группе были выражены сомнения относительно предложения Генерального секретаря о том, чтобы право обращения в суд было предоставлено ассоциациям персонала. Было решено, что этот вопрос требует дальнейшего рассмотрения.

50. Что касается юрисдикции *ratione materiae* предлагаемого трибунала по спорам, было отмечено, что формулировки, используемые сейчас в проектах элементов статута, имеют определенный двойной смысл. Представитель Управления по правовым вопросам объяснил, что со стороны Генерального секретаря нет намерения вносить в этой связи какие-либо изменения.

51. Рабочая группа не достигла договоренности относительно оснований для обращения в апелляционный трибунал. По главному спорному вопросу – вопросу о том, может ли этот трибунал рассматривать только вопросы права или же он может также рассматривать обстоятельства дела, мнения разошлись. Некоторые делегации считали, что кассационной инстанции не следует давать права рассматривать обстоятельства, в то время как другие придерживались мнения о том, что сторонам нельзя разрешать представлять обстоятельства дела дважды в трибунале по спорам и в апелляционном трибунале, но что кассационному органу следует разрешить рассматривать серьезные ошибки в оценке обстоятельств или рассматривать существенные факты, которые по обоснованным причинам не были известны сторонам и которые поэтому не могли быть представлены трибуналу по спорам. Было предложено, что апелляционный трибунал следует, по крайней

мере, наделить правом отменять фактические выводы трибунала по спорам, если они явно ошибочны. В Рабочей группе было сделано компромиссное предложение. В соответствии с этим предложением, хотя юрисдикция апелляционного трибунала, действующего как кассационный орган, должна быть ограничена вопросами права, ему следует предоставить право рассматривать обстоятельства в той мере, в которой он установил, что выяснение обстоятельств трибуналом по спорам было произвольным или основывалось на явной ошибке. Некоторые делегации выразили мнение, что любое определение на этот счет будет зависеть от решения, касающегося числа судей трибунала по спорам, которые будут рассматривать дело в суде первой инстанции.

52. Что касается средства правовой защиты в виде реального исполнения, делегации выразили мнение, что это требует дальнейшего рассмотрения для определения условий, при которых трибуналы могут предписать реальное исполнение в качестве альтернативы компенсации. Некоторые делегации были озабочены любой возможностью реального исполнения. Другие делегации поставили под сомнение предложение Генерального секретаря о том, чтобы право предписывать реальное исполнение без компенсации в качестве альтернативного средства судебной защиты предоставлялось исключительно апелляционному трибуналу.

53. Некоторые делегации выразили сомнение по поводу повышения нынешнего предела оклада за два года в качестве компенсации, как это предлагается в докладе Генерального секретаря. Некоторые другие делегации готовы согласиться наделить трибуналы полномочиями предписывать более высокий размер компенсации только в исключительных случаях, которые должны определяться в их соответствующих статутах. Было предложено, чтобы обоим трибуналам было предоставлено право по просьбе одной из сторон выпускать решения, касающиеся толкования их решений или постановлений.

54. Некоторые делегации выразили мнение о необходимости дальнейшей информации, касающейся предложения Генерального секретаря о том, чтобы трибунал по спорам и апелляционный трибунал имели право направлять соответствующие дела Генеральному секретарю и руководителям фондов и программ на предмет "возможных мер по обеспечению ответственности". Некоторые делегации поддерживали предложение Генерального секретаря о том, чтобы

трибунал по спорам имел полномочия по просьбе заинтересованного сотрудника приостанавливать исполнение спорного административного решения. Однако было выражено мнение, что в статуте должно быть четко сказано, что стороны не наделяются правом приостанавливать решение трибунала в ожидании апелляции.

55. Некоторые делегации выражали предпочтение в отношении учреждения единой канцелярии для обоих трибуналов в целях экономии средств. По их мнению, функции канцелярии должны быть ограничены ведением дел и не должны включать юридических изысканий или подготовку краткого изложения обстоятельств для судей. Другие делегации предпочитают отдельные канцелярии для обоих трибуналов на том основании, что трибунал по спорам будет децентрализован и будет функционировать в разных местах, в то время как апелляционный орган будет функционировать только в Нью-Йорке. Было отмечено, что функции, предлагаемые Группой по реорганизации (A/61/205, пункт 131) для канцелярий отличаются от функций, предложенных Генеральным секретарем в его докладе (A/62/294, пункт 130). Что касается вопроса о том, должны ли оба трибунала иметь единую канцелярию или отдельные канцелярии, было выражено мнение, что это будет главным образом зависеть от вида функций, приписанных канцелярии или канцеляриям. Единая канцелярия для обоих трибуналов может быть достаточной, чтобы заниматься исключительно ведением дел. Отдельные канцелярии будут необходимы, если бы они занимались ведением дел, а также оказывали помощь трибуналам в юридических их изысканиях и т. п.

56. Была выражена поддержка предложению Генерального секретаря о том, чтобы правила процедуры трибуналов составлялись их судьями в соответствии со статутами предлагаемых трибуналов. Некоторые делегации выступают за то, чтобы Генеральная Ассамблея играла определенную роль в принятии правил процедуры трибуналов. Другие делегации заявляли, что на данном этапе преждевременно обсуждать вопросы, касающиеся внутреннего управления предлагаемых трибуналов.

57. Что касается переходных мер, было отмечено, что по состоянию на 1 января 2009 года, когда новая система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций начнет функционировать, будет предположительно 100 дел, ожидающих рассмотрения в административном трибунале Организации Объединенных Наций. Эти дела могут либо и далее

рассматриваться нынешним трибуналом параллельно с новой системой, либо быть переданы в новый трибунал по спорам. Некоторые делегации выразили предпочтение передаче этих дел в трибунал по спорам в интересах экономии средств и единообразия разбирательства и с учетом того факта, что сотрудники утратили доверие к существующей системе.

58. Другие делегации выступают за сохранение старой системы параллельно с новой системой, поскольку передача нерассмотренных дел в новую систему в начале ее деятельности перегрузит эту систему и приведет к ненужным задержкам в рассмотрении новых дел. Было высказано замечание, что другие организации используют нынешнюю систему и прежде чем принимать решение, нужно запросить их мнение. Было выражено также мнение о том, чтобы призвать спорящие стороны в делах, ожидающих рассмотрения, к использованию неформальных систем для разрешения их споров. Другие делегации заявили, что на настоящем этапе преждевременно обсуждать переходные меры, поскольку ККАБВ рассматривает данный вопрос и еще не выработал конкретной рекомендации на этот счет.

59. Обсуждения проектов положений соглашения будут продолжаться в ходе неофициальных консультаций. Если будет достигнута договоренность, согласование положения будут приложены к проекту резолюции или решения, который будет представлен для принятия Шестому комитету.

Заседание закрывается в 16 ч. 20 м.